

Cambridge University Press

978-1-108-06571-9 - Egyptian Tales: Translated from the Papyri: Volume 2

W. M. Flinders Petrie

Frontmatter

[More information](#)

## CAMBRIDGE LIBRARY COLLECTION

*Books of enduring scholarly value*

### **Egyptology**

The large-scale scientific investigation of Egyptian antiquities by Western scholars began as an unintended consequence of Napoleon's invasion of Egypt during which, in 1799, the Rosetta Stone was discovered. The military expedition was accompanied by French scholars, whose reports prompted a wave of enthusiasm that swept across Europe and North America resulting in the Egyptian Revival style in art and architecture. Increasing numbers of tourists visited Egypt, eager to see the marvels being revealed by archaeological excavation. Writers and booksellers responded to this growing interest with publications ranging from technical site reports to tourist guidebooks and from children's histories to theories identifying the pyramids as repositories of esoteric knowledge. This series reissues a wide selection of such books. They reveal the gradual change from the 'tomb-robbing' approach of early excavators to the highly organised and systematic approach of Flinders Petrie, the 'father of Egyptology', and include early accounts of the decipherment of the hieroglyphic script.

### **Egyptian Tales**

Although some of Egypt's most important archaeological finds were made in the late nineteenth century, at a time when historical fiction was popular, the literature of Egypt had reached very few English readers. Aiming to bring ancient Egypt to life in the public imagination, eminent archaeologist W.M. Flinders Petrie (1853–1942) published in 1895 this two-volume collection of original stories, accompanied by illustrations and helpful contextualising comments. The four tales of Volume 2 are set in the period from the reign of Thutmose III during the eighteenth dynasty to the time of Setna, a son of Ramesses II of the nineteenth dynasty. Shedding light on contemporary life and literature, the stories represent a valuable resource for Egyptologists and folklorists. Petrie's rendering of the stories into English, based on translations of various papyri, remains accessible to all. Many more of his works, for both specialists and non-specialists, are also reissued in this series.

Cambridge University Press

978-1-108-06571-9 - Egyptian Tales: Translated from the Papyri: Volume 2

W. M. Flinders Petrie

Frontmatter

[More information](#)

---

Cambridge University Press has long been a pioneer in the reissuing of out-of-print titles from its own backlist, producing digital reprints of books that are still sought after by scholars and students but could not be reprinted economically using traditional technology. The Cambridge Library Collection extends this activity to a wider range of books which are still of importance to researchers and professionals, either for the source material they contain, or as landmarks in the history of their academic discipline.

Drawing from the world-renowned collections in the Cambridge University Library and other partner libraries, and guided by the advice of experts in each subject area, Cambridge University Press is using state-of-the-art scanning machines in its own Printing House to capture the content of each book selected for inclusion. The files are processed to give a consistently clear, crisp image, and the books finished to the high quality standard for which the Press is recognised around the world. The latest print-on-demand technology ensures that the books will remain available indefinitely, and that orders for single or multiple copies can quickly be supplied.

The Cambridge Library Collection brings back to life books of enduring scholarly value (including out-of-copyright works originally issued by other publishers) across a wide range of disciplines in the humanities and social sciences and in science and technology.

Cambridge University Press

978-1-108-06571-9 - Egyptian Tales: Translated from the Papyri: Volume 2

W. M. Flinders Petrie

Frontmatter

[More information](#)

# Egyptian Tales

*Translated from the Papyri*

VOLUME 2

W.M. FLINDERS PETRIE



Cambridge University Press  
978-1-108-06571-9 - Egyptian Tales: Translated from the Papyri: Volume 2  
W. M. Flinders Petrie  
Frontmatter  
[More information](#)

---

**CAMBRIDGE**  
UNIVERSITY PRESS

University Printing House, Cambridge, CB2 8BS, United Kingdom

Published in the United States of America by Cambridge University Press, New York

Cambridge University Press is part of the University of Cambridge.  
It furthers the University's mission by disseminating knowledge in the pursuit of  
education, learning and research at the highest international levels of excellence.

[www.cambridge.org](http://www.cambridge.org)

Information on this title: [www.cambridge.org/9781108065719](http://www.cambridge.org/9781108065719)

© in this compilation Cambridge University Press 2013

This edition first published 1895  
This digitally printed version 2013

ISBN 978-1-108-06571-9 Paperback

This book reproduces the text of the original edition. The content and language reflect  
the beliefs, practices and terminology of their time, and have not been updated.

Cambridge University Press wishes to make clear that the book, unless originally published  
by Cambridge, is not being republished by, in association or collaboration with, or  
with the endorsement or approval of, the original publisher or its successors in title.

Cambridge University Press

978-1-108-06571-9 - Egyptian Tales: Translated from the Papyri: Volume 2

W. M. Flinders Petrie

Frontmatter

[More information](#)

---

EGYPTIAN TALES

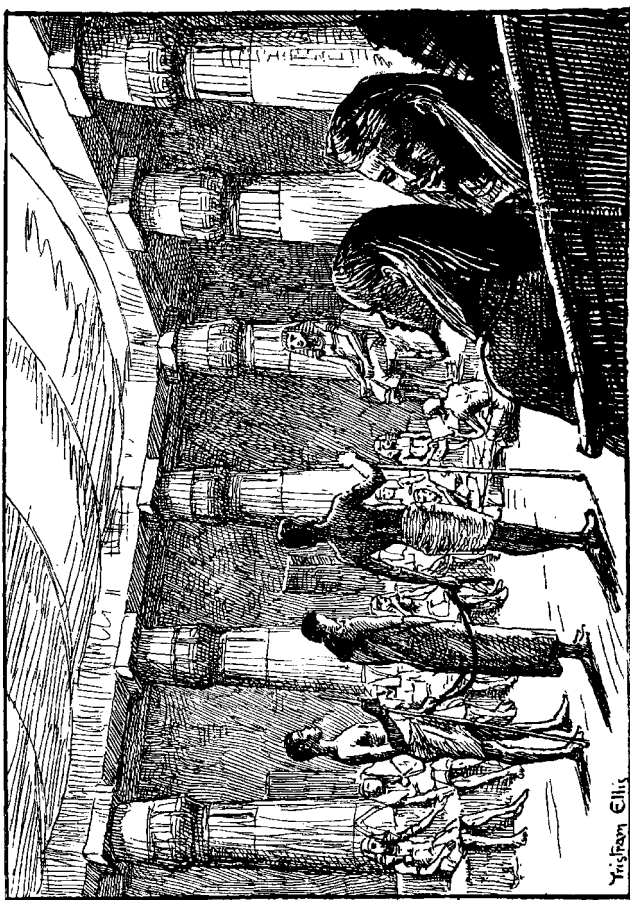
Cambridge University Press

978-1-108-06571-9 - Egyptian Tales: Translated from the Papyri: Volume 2

W. M. Flinders Petrie

Frontmatter

[More information](#)



THE QUEEN'S TRIAL (p. 65)

Cambridge University Press

978-1-108-06571-9 - Egyptian Tales: Translated from the Papyri: Volume 2

W. M. Flinders Petrie

Frontmatter

[More information](#)

# EGYPTIAN TALES

TRANSLATED FROM THE PAPYRI

SECOND SERIES

XVIII<sup>th</sup> TO XIX<sup>th</sup> DYNASTY

EDITED BY

W. M. FLINDERS PETRIE, HON. D.C.L., LL.D.

EDWARDS PROFESSOR OF EGYPTOLOGY, UNIVERSITY

COLLEGE, LONDON

ILLUSTRATED BY TRISTRAM ELLIS

METHUEN & CO.

36 ESSEX STREET, STRAND

LONDON

1895

Cambridge University Press

978-1-108-06571-9 - Egyptian Tales: Translated from the Papyri: Volume 2

W. M. Flinders Petrie

Frontmatter

[More information](#)

---



Cambridge University Press

978-1-108-06571-9 - Egyptian Tales: Translated from the Papyri: Volume 2

W. M. Flinders Petrie

Frontmatter

[More information](#)

---

## PREFACE

AS the scope of the first series of these Tales seems to have been somewhat overlooked, a few words of introduction may not be out of place before this second volume.

It seems that any simple form of fiction is supposed to be a “fairy tale :” which implies that it has to do with an impossible world of imaginary beings. Now the Egyptian Tales are exactly the opposite of this, they relate the doings and the thoughts of men and women who are human—sometimes “very human,” as Mr. Balfour said. Whatever there is of supernatural elements is a very part of the beliefs and motives of the

Cambridge University Press

978-1-108-06571-9 - Egyptian Tales: Translated from the Papyri: Volume 2

W. M. Flinders Petrie

Frontmatter

[More information](#)

vi

## PREFACE

people whose lives are here pictured. But most of what is here might happen in some corner of our own country to-day, where ancient beliefs may have a home. So far, then, from being fairy tales there is not a single being that could be termed a fairy in the whole of them.

Another notion that seems to be about is that the only possible object of reading any form of fiction is for pure amusement, to fill an idle hour and be forgotten : and if these tales are not as amusing as some jester of to-day, then the idler says, Away with them as a failure ! For such a person, who only looks to have the tedium of a vacuous mind relieved, these tales are not in the least intended. But the real and genuine charm of all fiction is that of enabling the reader to place himself in the mental position of another, to see with the eyes, to feel with the thoughts, to reason with the mind, of a wholly different being. All the greatest work has this charm. It may be to place the reader

Cambridge University Press

978-1-108-06571-9 - Egyptian Tales: Translated from the Papyri: Volume 2

W. M. Flinders Petrie

Frontmatter

[More information](#)

## PREFACE

vii

in new mental positions, or in a different level of the society that he already knows, either higher or lower ; or it may be to make alive to him a society of a different land or age. Whether he read "Treasure Island" or "Plain Tales from the Hills," "The Scarlet Letter," "Old Mortality," or "Hypatia," it is the transplanting of the reader into a new life, the doubling of his mental experience, that is the very power of fiction. The same interest attaches to these tales. In place of regarding Egyptians only as the builders of pyramids and the makers of mummies, we here see the men and women as they lived, their passions, their foibles, their beliefs, and their follies. The old refugee Sanehat craving to be buried with his ancestors in the blessed land, the enterprise and success of the Doomed Prince, the sweetness of Bata, the misfortunes of Ahura, these all live before us, and we can for a brief half hour share the feelings and see with the eyes of those who ruled the world when it was young. This is the real

Cambridge University Press

978-1-108-06571-9 - Egyptian Tales: Translated from the Papyri: Volume 2

W. M. Flinders Petrie

Frontmatter

[More information](#)

---

viii

## PREFACE

value of these tales, and the power which still belongs to the oldest literature in the world.

---

Erratum in First Edition, 1st Series. Page 31, line 6 from below, *for* no It *read* not I.

Cambridge University Press

978-1-108-06571-9 - Egyptian Tales: Translated from the Papyri: Volume 2

W. M. Flinders Petrie

Frontmatter

[More information](#)

## CONTENTS

	AGE
THE TAKING OF JOPPA . . . .	I
REMARKS . . . .	7
THE DOOMED PRINCE . . . .	13
REMARKS . . . .	28
ANPU AND BATA . . . .	36
REMARKS . . . .	65
SETNA AND THE MAGIC BOOK . . . .	87
REMARKS . . . .	119
INDEX . . . .	143

Cambridge University Press

978-1-108-06571-9 - Egyptian Tales: Translated from the Papyri: Volume 2

W. M. Flinders Petrie

Frontmatter

[More information](#)

---

Cambridge University Press

978-1-108-06571-9 - Egyptian Tales: Translated from the Papyri: Volume 2

W. M. Flinders Petrie

Frontmatter

[More information](#)

## LIST OF ILLUSTRATIONS

	PAGE
THE QUEEN'S TRIAL . . . .	<i>Frontispiece</i>
SMITING THE FOE . . . .	4
THE TWO HUNDRED SACKS . . . .	5
THE PRINCE'S HOUSE . . . .	14
GOING INTO THE DESERT . . . .	16
THE CLIMBING SUITORS . . . .	17
REACHING THE WINDOW . . . .	21
LOVE'S RESCUE . . . .	23
THE BOWL OF MILK . . . .	26
THE RETURN AT EVEN . . . .	37
GOING TO THE FIELDS . . . .	39
WAITING FOR CORN . . . .	40
THE DARK RETURN . . . .	43
THE AMBUSH. . . .	44
THE CANAL OF RA . . . .	47

Cambridge University Press

978-1-108-06571-9 - Egyptian Tales: Translated from the Papyri: Volume 2

W. M. Flinders Petrie

Frontmatter

[More information](#)

## xii LIST OF ILLUSTRATIONS

	PAGE
THE HOUSE IN THE VALLEY . . . . .	50
THE PROPHECY . . . . .	51
THE RAVISHING SEA . . . . .	53
THE CHIEF FULLER OF PHARAOH . . . . .	54
THE REUNION . . . . .	58
ANPU ON THE BULL . . . . .	59
BATA'S PERSEA TREES . . . . .	62
AHURA'S APPEAL . . . . .	88
READING THE INSCRIPTIONS . . . . .	92
SENDING THE SILVER . . . . .	94
THE PRIESTS' WIVES . . . . .	97
SLAYING THE SNAKE . . . . .	99
READING THE SPELL . . . . .	104
REMORSE . . . . .	105
SETNA DEMANDING THE ROLL . . . . .	108
SETNA VANQUISHED . . . . .	109
APPLYING THE TALISMAN . . . . .	110
SETNA VICTORIOUS . . . . .	111
SETNA READING THE ROLL . . . . .	113